

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60669-1

Troisième édition
Third edition
1998-02

**Interrupteurs pour installations électriques fixes
domestiques et analogues –**

**Partie 1:
Prescriptions générales**

**Switches for household and similar
fixed-electrical installations –**

**Part 1:
General requirements**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60669-1:1998

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Accès en ligne*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Accès en ligne)*

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
On-line access*
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line access)*

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60669-1

Troisième édition
Third edition
1998-02

**Interrupteurs pour installations électriques fixes
domestiques et analogues –**

**Partie 1:
Prescriptions générales**

**Switches for household and similar
fixed-electrical installations –**

**Part 1:
General requirements**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE XD

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	8
Articles	
1 Domaine d'application	10
2 Références normatives.....	12
3 Définitions.....	14
4 Prescriptions générales.....	19
5 Généralités sur les essais	20
6 Caractéristiques assignées.....	22
7 Classification	22
8 Marques et indications	26
9 Vérification des dimensions.....	34
10 Protection contre les chocs électriques.....	36
11 Dispositions pour assurer la mise à la terre.....	40
12 Bornes.....	42
13 Prescriptions constructives.....	66
14 Mécanisme	78
15 Résistance au vieillissement, à la pénétration nuisible de l'eau et à l'humidité	80
16 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique.....	84
17 Echauffement.....	92
18 Pouvoir de fermeture et de coupure.....	94
19 Fonctionnement normal.....	98
20 Résistance mécanique	108
21 Résistance à la chaleur	118
22 Vis, parties transportant le courant et connexions	120
23 Lignes de fuite, distances d'isolement dans l'air et distances à travers la matière de remplissage.....	124
24 Résistance de la matière isolante à une chaleur anormale, au feu et aux courants de cheminement.....	128
25 Protection contre la rouille.....	132
26 Prescriptions de compatibilité électromagnétique.....	132

CONTENTS

	Page
FOREWORD	9
Clause	
1 Scope	11
2 Normative references	13
3 Definitions	15
4 General requirements	19
5 General notes on tests	21
6 Ratings	23
7 Classification	23
8 Marking	27
9 Checking of dimensions	35
10 Protection against electric shock	37
11 Provision for earthing	41
12 Terminals	43
13 Constructional requirements	67
14 Mechanism	79
15 Resistance to ageing, to harmful ingress of water and to humidity	81
16 Insulation resistance and electric strength	85
17 Temperature rise	93
18 Making and breaking capacity	95
19 Normal operation	99
20 Mechanical strength	109
21 Resistance to heat	119
22 Screws, current carrying parts and connections	121
23 Creepage distances, clearances and distances through sealing compound	125
24 Resistance of insulating material to abnormal heat, to fire and to tracking	129
25 Resistance to rusting	133
26 EMC requirements	133

	Pages
Figures	
1 Bornes à trou	134
2 Bornes à serrage sous tête de vis et bornes à goujon fileté.....	138
3 Bornes à plaquettes	140
4 Bornes pour cosses et barres	142
5 Bornes à capot taraudé	144
6 Vis autotaraudeuse par déformation de matière	146
7 Vis autotaraudeuse par enlèvement de matière	146
8 Classification d'après la fonction	148
9 Doigt d'épreuve	150
10 Dispositif pour vérifier les dommages aux conducteurs	152
11a Principe de l'appareil d'essai pour les essais de déflexion sur les bornes sans vis	154
11b Exemple de dispositions d'essai pour la mesure de la chute de tension lors de l'essai de déflexion sur les bornes sans vis	154
12 Appareils d'essai du pouvoir de fermeture et de coupure et du fonctionnement normal	156
13 Schémas du circuit pour les essais du pouvoir de coupure et de fermeture et du fonctionnement normal	158
14 Schémas des circuits pour l'essai des interrupteurs utilisés avec des charges constituées de lampes fluorescentes	158
15 Appareil d'essai de choc.....	160
16 Pendule d'essai de choc (pièce de frappe).....	160
17 Support sur lequel est fixé l'échantillon.....	162
18 Bloc sur lequel sont fixés les interrupteurs pour pose encastrée	162
19 Disposition pour l'essai des plaques de recouvrement	164
20 Calibre (épaisseur approximative 2 mm) pour la vérification du contour des capots, plaques de recouvrement et organes de manoeuvre	164
21 Exemples de l'application du calibre de la figure 20 sur des capots fixés sans vis sur une surface de montage ou de support	166
22 Exemple d'application du calibre de la figure 20 selon les prescriptions de 20.7	168
23 Calibre de vérification des rainures, trous et conicités inverses.....	170
24 Illustration indiquant la direction d'application du calibre de la figure 23	170
25 Appareil pour l'essai à la bille	172
26 Représentation schématique (24.1.1)	172

Figures

1	Pillar terminals	135
2	Screw terminals and stud terminals	139
3	Saddle terminals	141
4	Lug terminals	143
5	Mantle terminals	145
6	Thread-forming screw	147
7	Thread-cutting screw	147
8	Classification according to connections	149
9	Standard test finger	151
10	Test apparatus for checking damage to conductors	153
11a	Principle of the test apparatus for deflecting test on screwless terminal	155
11b	Example of test arrangement to measure the voltage drop during deflecting test on screwless terminal	155
12	Apparatus for making and breaking capacity and normal operation tests	157
13	Circuit diagrams for making and breaking capacity and normal operation	159
14	Circuit diagrams for testing switches for use on fluorescent lamp loads	159
15	Impact test apparatus	161
16	Pendulum impact test apparatus (striking element)	161
17	Mounting support for sample	163
18	Mounting block for flush-type switches	163
19	Arrangement for test on cover-plates	165
20	Gauge (thickness: about 2 mm) for the verification of the outline of covers, cover-plates or actuating members	165
21	Example of application of the gauge of figure 20 on covers fixed without screws on a mounting surface or supporting surface	167
22	Examples of applications of the gauge of figure 20 in accordance with the requirements of 20.7	169
23	Gauge for verification of grooves, holes and reverse tapers	171
24	Sketch showing the direction of application of the gauge of figure 23	171
25	Ball-pressure apparatus	173
26	Diagrammatic representation (24.1.1)	173

	Pages
Tableaux	
1 Combinaisons préférentielles des pôles et des caractéristiques	26
2 Correspondance entre les courants assignés et les sections pour le raccordement des conducteurs en cuivre.....	42
3 Couples de serrage pour la vérification de la résistance mécanique des bornes à vis	46
4 Valeurs pour les essais de flexion et de traction des conducteurs en cuivre	48
5 Valeurs pour l'essai de traction.....	48
6 Constitution et dimensions des conducteurs	50
7 Correspondance entre les courants assignés et les sections des conducteurs en cuivre des bornes sans vis	54
8 Courants d'essai pour la vérification des contraintes électriques et thermiques en utilisation normale des bornes sans vis.....	60
9 Sections des conducteurs rigides pour l'essai de déflexion des bornes sans vis.....	64
10 Forces pour l'essai de déflexion	64
11 Forces à appliquer aux capots, plaques de recouvrement ou organes de manoeuvre dont la fixation ne dépend pas de vis	68
12 Limites du diamètre extérieur des câbles pour les interrupteurs pour montage en surface....	74
13 Points d'application de la tension d'essai pour la vérification de la résistance d'isolement	86
14 Valeurs de tensions d'essai et points d'application pour la résistance diélectrique et valeurs de la résistance d'isolement	90
15 Courants pour l'essai d'échauffement et sections appropriées des conducteurs en cuivre	92
16 Fractions du nombre total de changements de position.....	96
17 Nombre de changements de position.....	100
18 Hauteur de chute	110
19 Couples pour la vérification de la résistance mécanique des presse-étoupe.....	114
20 Lignes de fuite, distances d'isolement dans l'air et distances à travers la matière de remplissage	126
Annexes	
A Echantillons nécessaires pour les essais	174
B Prescriptions supplémentaires pour les interrupteurs ayant des dispositifs de sorties et de retenue pour câbles souples	176

	Page
Tables	
1 Preferred combinations of numbers of poles and ratings	27
2 Relationship between rated currents and connectable cross-sectional areas of copper conductors.....	43
3 Tightening torque for the verification of the mechanical strength of screw-type terminals.....	47
4 Test values for flexion and pull out for copper conductors.....	49
5 Test values for pulling out test.....	49
6 Composition of conductors	51
7 Relationship between rated currents and connectable cross-sectional areas of copper conductors for screwless terminals	55
8 Test current for the verification of electrical and thermal stresses in normal use of screwless terminals.....	61
9 Cross-sectional areas of rigid copper conductors for deflection test of screwless terminals...	65
10 Deflection test forces	65
11 Forces to be applied to covers, cover-plates or actuating members whose fixing is not dependent on screws	69
12 External cable diameter limits for surface type switches.....	75
13 Points of application of the test voltage for the verification of insulation resistance	87
14 Test voltage, points of application and minimum values of insulating resistance for the verification of dielectric strength	91
15 Temperature-rise test currents and cross-sectional areas of copper conductors.....	93
16 Fractions of total number of operations.....	97
17 Number of operations for normal operation test	101
18 Height of fall for impact test.....	111
19 Torque for the verification of the mechanical strength of glands	115
20 Creepage distances, clearances and distances through insulating sealing compound.....	127
Annexes	
A Survey of specimens needed for tests	175
B Additional requirements for switches having facilities for the outlet and retention of flexible cables	177

**SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR
FIXED-ELECTRICAL INSTALLATIONS –**

Part 1: General requirements

INTERPRETATION SHEET

This interpretation sheet has been prepared by subcommittee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this interpretation sheet is based on the following documents:

ISH	Report on voting
23B/1039/ISH	23B/1054/RVD

Full information on the voting for the approval of this interpretation sheet can be found in the report on voting indicated in the above table.

Due to legislation in different countries the sale of tungsten filament lamps is banned.

According to the above, the test of subclause 18.2 can be carried out by using either a number of 200 W tungsten filament lamps or a number of halogen filament lamps.

As the characteristics of halogen filament lamps of different power are equivalent, lamps of any power can be used to reach the rated load.

**INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS
ELECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET ANALOGUES –**

Partie 1: Prescriptions générales

FEUILLE D'INTERPRÉTATION

Cette feuille d'interprétation a été établie par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de la CEI : Petit appareillage.

Le texte de cette feuille d'interprétation est issue des documents suivants:

ISH	Rapport de vote
23B/1039/ISH	23B/1054/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette feuille d'interprétation.

En raison de la législation dans différents pays, la vente des lampes à incandescence à filament en tungstène est interdite.

En conséquence, l'essai du paragraphe 18.2 peut être effectué en utilisant soit un nombre adéquat de lampes à incandescence à filament en tungstène à 200 W soit un nombre adéquat de lampes halogènes à filament.

Comme les caractéristiques des lampes halogènes à filament de puissance différente sont équivalentes, des lampes de n'importe quelle puissance peuvent être utilisées pour atteindre la charge assignée.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 1: Prescriptions générales

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60669-1 a été établie par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Cette troisième édition remplace la deuxième édition parue en 1993 ainsi que l'amendement 1 (1994) et l'amendement 2 (1995), et constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu de la deuxième édition, amendements 1 et 2 et des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23B/535/FDIS	23B/539/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A et B font partie intégrante de cette norme.

Dans la présente norme, les caractères d'imprimerie suivants sont employés:

- prescriptions proprement dites: caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- notes: petits caractères romains.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR FIXED-ELECTRICAL INSTALLATIONS –

Part 1: General requirements

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60669-1 has been prepared by subcommittee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

This third edition replaces the second edition published in 1993 as well as amendment 1 (1994) and amendment 2 (1995) and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the second edition, amendments 1 and 2 and on the following documents:

FDIS	Report on voting
23B/535/FDIS	23B/539/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annexes A and B form an integral part of this standard.

In this standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 1: Prescriptions générales

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60669 s'applique aux interrupteurs pour courant alternatif seulement à commande manuelle pour usages courants, de tension assignée ne dépassant pas 440 V et de courant assigné ne dépassant pas 63 A, destinés aux installations électriques fixes domestiques et analogues, soit intérieures, soit extérieures.

Le courant assigné est limité à 16 A pour les interrupteurs pourvus de bornes sans vis.

NOTE 1 – Une extension du domaine d'application aux interrupteurs de tensions assignées supérieures à 440 V est à l'étude.

La présente norme s'applique également aux boîtes de montage des interrupteurs, à l'exception des boîtes d'encastrement pour interrupteurs encastrés.

NOTE 2 – La présente norme donne des prescriptions particulières pour les boîtes. Des prescriptions générales pour les boîtes d'encastrement pour interrupteurs ordinaires* encastrés sont données dans la CEI 60670.

La présente norme s'applique aussi aux interrupteurs tels que:

- interrupteurs comprenant des lampes indicatrices au néon;
- interrupteurs à commande électromagnétique à distance (les règles particulières sont données dans la partie 2);
- interrupteurs comprenant un dispositif à action différée (les règles particulières sont données dans la partie 2);
- combinaisons d'interrupteurs et d'autres fonctions (à l'exception des interrupteurs combinés avec des fusibles);
- interrupteurs électroniques (les règles particulières sont données dans la partie 2);
- interrupteurs ayant des dispositifs de sortie et de retenue pour câbles souples, (voir annexe B).

NOTE 3 – La longueur minimale du câble utilisé avec ces interrupteurs peut être régie par des règles d'installation nationales.

Les interrupteurs conformes à la présente norme sont utilisables à des températures ambiantes ne dépassant pas habituellement 25 °C, mais pouvant atteindre occasionnellement 35 °C.

NOTE 4 – Des prescriptions supplémentaires pour les interrupteurs encastrés non ordinaires sont à l'étude.

NOTE 5 – Les interrupteurs conformes à la présente norme sont seulement prévus pour être incorporés dans un matériel de manière telle et à un emplacement tel qu'il soit improbable que l'environnement atteigne une température dépassant 35 °C.

Pour l'emploi dans les locaux présentant des conditions particulières, par exemple à bord de navires, de véhicules et autres, dans des lieux dangereux, par exemple lorsque le risque d'explosion existe, il peut être exigé des constructions spéciales.

La présente norme ne comprend pas les prescriptions et essais pour interrupteurs protégés contre la pénétration de corps étrangers solides. Ceux-ci sont à l'étude.

* Voir la note 1 de 7.1.4.

SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR FIXED-ELECTRICAL INSTALLATIONS –

Part 1: General requirements

1 Scope

This part of IEC 60669 applies to manually operated general purpose switches, for a.c. only with a rated voltage not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 63 A, intended for household and similar fixed-electrical installations, either indoors or outdoors.

The rated current is limited to 16 A maximum for switches provided with screwless terminals.

NOTE 1 – An extension of the scope to switches for rated voltages higher than 440 V is under consideration.

The standard also applies to boxes for switches, with the exception of mounting boxes for flush-type switches.

NOTE 2 – In this standard specific requirements are given for boxes, while general requirements for boxes for ordinary* flush-type switches are given in IEC 60670.

It also applies to switches such as:

- switches incorporating pilot lights;
- electromagnetic remote control switches (particular requirements are given in part 2);
- switches incorporating a time-delay device (particular requirements are given in part 2);
- combinations of switches and other functions (with the exception of switches combined with fuses);
- electronic switches (particular requirements are given in part 2);
- switches having facilities for the outlet and retention of flexible cables (see annex B).

NOTE 3 – The minimum length of the flexible cable used with these switches may be governed by National Wiring Rules.

Switches complying with this standard are suitable for use at ambient temperatures not normally exceeding 25 °C, but occasionally reaching 35 °C.

NOTE 4 – Additional requirements for flush-type non-ordinary switches are under consideration.

NOTE 5 – Switches complying with this standard are suitable only for incorporation in equipment in such a way and in such a place that it is unlikely that the surrounding ambient temperature exceeds 35 °C.

In locations where special conditions prevail, such as in ships, vehicles and the like and in hazardous locations, for example where explosions are liable to occur, special constructions may be required.

This standard does not include requirements and tests for switches with protection against ingress of solid foreign bodies. These are under consideration.

* See note 1 to 7.1.4.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite dans le texte, sont applicables à la présente partie de la CEI 60669. Au moment de la publication de cette partie de la CEI 60669, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tous les documents normatifs sont sujets à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur cette partie de la CEI 60669 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO tiennent les registres des Normes internationales en vigueur.

CEI 60112: 1979, *Méthode pour déterminer les indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides dans des conditions humides*

CEI 60212: 1971, *Conditions normales à observer avant et pendant les essais de matériaux isolants électriques solides*

CEI 60227-1: 1993, *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 1: Prescriptions générales*

CEI 60227-3: 1993, *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 3: Conducteurs pour installations fixes*

CEI 60227-4: 1992, *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 4: Câbles sous gaine pour installations fixes*

CEI 60227-5: 1979, *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 5: Câbles souples*
Amendement 1 (1987)

CEI 60245-1: 1994, *Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 1: Prescriptions générales*

CEI 60245-4: 1994, *Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc, de tension nominale au plus égale à 450/750 V – Partie 4: Câbles souples*

CEI 60364-4-46: 1981, *Installations électriques des bâtiments – Partie 4: Protection pour assurer la sécurité – Chapitre 46: Sectionnement et commande*

CEI 60417: 1973, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*

CEI 60529: 1989, *Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP)*

CEI 60670: 1989, *Règles générales pour les enveloppes pour appareillage pour installations électriques fixes pour usages domestiques et analogues*

CEI 60695-2-1: 1991, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2: Méthodes d'essai – Section 1: Essai au fil incandescent et guide*

CEI 60998: *Dispositifs de connexion pour circuits basse tension pour usage domestique et analogue*

CEI 60998-1: 1990, *Dispositifs de connexion pour circuits basse tension pour usage domestique et analogue – Partie 1: Règles générales*

CEI 60998-2-1: 1990, *Dispositifs de connexion pour circuits basse tension pour usage domestique et analogue Partie 2-1: Règles particulières pour dispositifs de connexion en tant que parties séparées à organes de serrage à vis*

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 60669. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 60669 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60112: 1979, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*

IEC 60212: 1971, *Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulation materials*

IEC 60227-1: 1993, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 1: General requirements*

IEC 60227-3: 1993, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3: Non-sheathed cables for fixed wiring*

IEC 60227-4: 1992, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 4: Sheathed cables for fixed wiring*

IEC 60227-5: 1979, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 5: Flexible cables (cords)*
Amendment 1 (1987)

IEC 60245-1: 1994, *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 1: General requirements*

IEC 60245-4: 1994, *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 4: Cords and flexible cables*

IEC 60364-4-46: 1981, *Electrical installations of buildings – Part 4: Protection for safety – Chapter 46: Isolation and switching*

IEC 60417: 1973, *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*

IEC 60529: 1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 60670: 1989, *General requirements for enclosures for accessories for household and similar fixed-electrical installations*

IEC 60695-2-1: 1991, *Fire hazard testing – Part 2: Test methods – Section 1: Glow-wire test and guidance*

IEC 60998: *Connecting devices for low voltage circuits for household and similar purposes*

IEC 60998-1: 1990, *Connecting devices for low voltage circuits for household and similar purposes – Part 1: General requirements*

IEC 60998-2-1: 1990, *Connecting devices for low voltage circuits for household and similar purposes – Part 2-1: Particular requirements for connecting devices as separate entities with screw-type clamping units*

CEI 60998-2-2: 1991, *Dispositifs de connexion pour circuits basse tension pour usage domestique et analogue – Partie 2-2: Règles particulières pour dispositifs de connexion en tant que parties séparées avec organes de serrage sans vis*

CEI 60999-1: 1990, *Dispositifs de connexion – Prescriptions de sécurité pour organes de serrage à vis et sans vis pour conducteurs électriques en cuivre – Partie 1: Prescriptions générales et prescriptions particulières pour conducteurs de 0,5 mm² à 35 mm² (inclus*

ISO 1456: 1988, *Revêtements métalliques – Dépôts électrolytiques de nickel plus chrome et de cuivre plus nickel plus chrome*

ISO 2039-2: 1987, *Plastiques – Détermination de la dureté – Partie 2: Dureté Rockwell*

ISO 2081: 1986, *Revêtements métalliques – Dépôts électrolytiques de zinc sur fer ou acier*

ISO 2093: 1986, *Dépôts électrolytiques d'étain – Spécifications et méthodes d'essai*

3 Définitions

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 60669, les définitions suivantes s'appliquent.

Lorsqu'ils sont employés, les termes «tension» et «courant» impliquent, sauf spécification contraire, des valeurs efficaces.

3.1

interrupteur

dispositif conçu pour faire circuler ou couper le courant dans un ou plusieurs circuits électriques

3.1.1

interrupteur à bouton poussoir

interrupteur de commande ayant un organe de manœuvre destiné à être manœuvré par une force exercée par une partie du corps humain, généralement le doigt ou la paume de la main, et ayant emmagasiné de l'énergie pour son retour, par exemple un ressort

3.1.2

interrupteur à contact momentané

dispositif de coupure qui revient automatiquement à son état initial après manœuvre

NOTE – Les interrupteurs à contact momentané sont destinés à commander des sonnettes, des télérupteurs électromagnétiques ou des interrupteurs temporisés.

3.1.3

bouton poussoir à contact momentané

bouton poussoir qui revient automatiquement à son état initial après manœuvre

3.1.4

interrupteur à tirage

interrupteur dont le dispositif de manœuvre est un cordon qui doit être tiré pour changer l'état des contacts

3.1.5

interrupteurs à faible distance d'ouverture des contacts

interrupteurs ayant une distance dans l'air entre les contacts qui est inférieure à 3 mm, mais qui est au moins de 1,2 mm

NOTE – Les interrupteurs à faible distance d'ouverture des contacts sont destinés à des utilisations fonctionnelles et ils ne sont pas destinés à être utilisés pour procurer un isolement de sécurité (voir la CEI 60364-4-46).

IEC 60998-2-2: 1991, *Connecting devices for low voltage circuits for household and similar purposes – Part 2-2: Particular requirements for connecting devices as separate entities with screwless-type clamping units*

IEC 60999-1: 1990, *Connecting devices – Safety requirements for screw type and screwless-type clamping units for electrical copper conductors – Part 1: General requirements and particular requirements for conductors from 0,5 mm² up to 35 mm² (included)*

ISO 1456: 1988, *Metallic coatings – Electrodeposited coatings of nickel plus chromium and of copper plus nickel plus chromium*

ISO 2039-2: 1987, *Plastics – Determination of hardness – Part 2: Rockwell hardness*

ISO 2081: 1986, *Metallic coatings – Electroplated coatings of zinc on iron or steel*

ISO 2093: 1986, *Electroplated coatings of tin – Specification and test methods*

3 Definitions

For the purpose of this part of IEC 60669 the following definitions apply.

Where the terms "voltage" and "current" are used, they imply r.m.s. values unless otherwise specified.

3.1 switch

device designed to make or break the current in one or more electric circuits

3.1.1 push-button switch

control switch having one actuator intended to be operated by force exerted by a part of human body, usually the finger or the palm of the hand, having stored energy return, for instance a spring

3.1.2 momentary contact switch

switching device which returns automatically to the initial state after operation

NOTE – Momentary contact switches are intended to operate bells, electromagnetic remote control switches or time-delay switches.

3.1.3 momentary push-button switch

push-button switch which returns automatically to the initial state after operation

3.1.4 cord-operated switch

switch the operating means of which is a cord which has to be pulled in order to change its contact state

3.1.5 switch of mini-gap construction

switch construction having a clearance between the contacts which is less than 3 mm but is at least 1,2 mm

NOTE – Switches of mini-gap construction are for functional purposes and they are not intended to be used for safety isolation purposes (see IEC 60364-4-46).